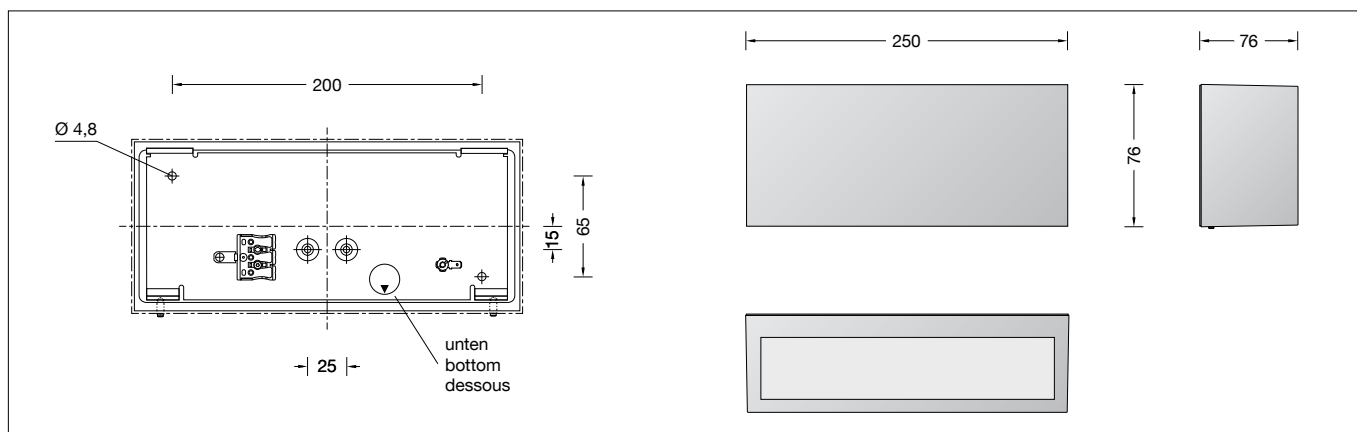


BEGA**50 594.1**

Bañadores de pared para la aplicación en interiores
 Applique per l'impiego in ambienti interni
 Wandstraler voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Bañador de paredS · luminaria de interior para la iluminación sin deslumbramiento de superficies de pared, convirtiéndose la superficie de montaje en la superficie reflectante. Salida de la luz hacia arriba y hacia abajo.

Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de aluminio de inyección y aluminio,
 superficie Color blanco aterciopelado
 Cristal transparente, interior mateado
 Reflector de aluminio puro anodizado
 2 agujeros de fijación Ø 4,8 mm
 Distancia 200 mm
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación hasta Ø 8 mm
 máx. 3 x 1,5[□]
 Clema de conexión 2,5[□]
 Conexión de toma de tierra
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 BEGA Thermal Switch®
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas
 Clase de protección I
 Resistencia contra impacto IK07
 Protección contra los choques mecánicos < 2 julios
 ⚡ – Distintivo de seguridad
 CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 1,9 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Applique · apparecchio per illuminazione interna di pareti senza abbagliare, dove la base di fissaggio è al contempo superficie di riflessione. Emissione della luce verso l'alto e verso il basso.

Descrizione del prodotto

Armatura in fusione di alluminio e alluminio,
 superficie Colore bianco
 Vetro trasparente, interno satinato
 Riflettore in alluminio puro anodizzato
 2 fori di fissaggio Ø 4,8 mm
 Distanza 200 mm
 2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete fino a 8 mm max. 3 x 1,5[□]
 Morsetto 2,5[□]
 Collegamento per conduttore di protezione Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 BEGA Thermal Switch®
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature
 Classe di isolamento I
 Protezione antiurto IK07
 Protezione contro urti meccanici < 2 Joule
 ⚡ – Marchio di controllo
 CE – Simbolo di conformità
 Peso: 1,9 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Wandstraler · binnenarmatuur voor het niet-verblindend verlichten van wandvlakken, waarbij het montagevlak tevens reflectievlak is. Lichtuittrekking naar boven en beneden.

Productbeschrijving

Armatuurhuis van gegoten aluminium en aluminium,
 oppervlak Kleur fluweelwit
 Kristalglas, inwendig gematteerd
 Reflector van geanodiseerd aluminium
 2 bevestigingsgaten Ø 4,8 mm
 Afstand 200 mm
 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netaansluitkabel tot Ø 8 mm
 max. 3 x 1,5[□]
 Aansluitklem 2,5[□]
 Aarddraadaansluiting
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 BEGA Thermal Switch®
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen
 Veiligheidsklasse I
 Stootvastheid IK07
 Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule
 ⚡ – Veiligheidssymbool
 CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 1,9 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	24,6 W
Potencia de conexión de la luminaria	28,1 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 25^\circ\text{C}$

50 594.1 K3

Denominación del módulo	2x LED-0696/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	3620 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2571 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	91,5 lm/W

50 594.1 K4

Denominación del módulo	2x LED-0696/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	3770 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2678 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	95,3 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.
Soltar los tornillos y quitar la parte superior de la luminaria.
Separar la conexión de puesta a tierra (conector) y desconectar la conexión LED entre la parte superior de la luminaria y la parte inferior de la luminaria.
Pasar el cable de conexión de la red por la entrada dispuesta en la parte inferior de la luminaria.
Observar la posición de uso de la luminaria «flecha abajo».
Fijar la parte inferior de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.
Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas.
Establecer la conexión de puesta a tierra.
Pasar los tubos de silicona por encima de los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica.
Volver a establecer la conexión de puesta a tierra (conector) y la conexión LED entre la parte superior de la luminaria y la parte inferior de la luminaria.
Colocar la parte superior de la luminaria, ajustarla y apretar los tornillos uniformemente.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Desinstalar el reflector.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Instalar el reflector. Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	24,6 W
Potenza apparecchio	28,1 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 25^\circ\text{C}$

50 594.1 K3

Denominazione modulo	2x LED-0696/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	3620 lm
Flusso luminoso apparecchi	2571 lm
Efficienza luminosa apparecchi	91,5 lm/W

50 594.1 K4

Denominazione modulo	2x LED-0696/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	3770 lm
Flusso luminoso apparecchi	2678 lm
Efficienza luminosa apparecchi	95,3 lm/W

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.
Allentare le viti e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio.
Rimuovere il collegamento con il conduttore di protezione (raccordo a innesto) e il collegamento a LED tra parte superiore e parte inferiore dell'apparecchio.
Introdurre il cavo di allacciamento alla rete elettrica nella parte inferiore dell'apparecchio.
Osservare la posizione dell'apparecchio «freccia in basso».
Fissare la parte inferiore dell'apparecchio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.
Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico.
Ripristinare il collegamento con il conduttore di protezione (raccordo a innesto) e il collegamento a LED tra parte superiore e parte inferiore dell'apparecchio.
Applicare la parte superiore dell'apparecchio, orientare e serrare le viti in maniera uniforme.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Disinstallare il riflettore.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Installare il riflettore. Un vetro difettoso deve essere sostituito. Chiudere l'apparecchio.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.
Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	24,6 W
Armatuur-aansluitvermogen	28,1 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 25^\circ\text{C}$

50 594.1 K3

Modulebenaming	2x LED-0696/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	3620 lm
Armaturen-lichtstroom	2571 lm
Armatuurrendement	91,5 lm/W

50 594.1 K4

Modulebenaming	2x LED-0696/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	3770 lm
Armaturen-lichtstroom	2678 lm
Armatuurrendement	95,3 lm/W

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.
Draai de schroeven los en verwijder het bovenste deel van het armatuur.
Maak de aarddraadverbinding los (steekverbinding) en scheid de LED-verbinding tussen het bovenste deel van het armatuur en het onderste deel van het armatuur.
Steek de netvoedingskabel door de kabelinvoer in het armatuur.
Let op de gebruikspositie van het armatuur "pijl naar beneden".
Bevestig het onderste deel van het armatuur met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.
Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen.
Brenge de aarddraadverbinding tot stand. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en brenge de elektrische aansluiting tot stand.
Brenge de aarddraadverbinding (steekverbinding) en de LED-verbinding tussen het bovenste deel van het armatuur en het onderste deel van het armatuur weer tot stand.
Plaats het bovenste deel van het armatuur, richt dit uit en draai de schroeven gelijkmatig vast.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Deinstalleer de reflector.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Installeer de reflector. Een defect glas moet worden vervangen. Sluit het armatuur.

Cambio del cristal

Soltar los tornillos y quitar la parte superior de la luminaria.
Separar la conexión de puesta a tierra (conector) y desconectar la conexión LED entre la parte superior de la luminaria y la parte inferior de la luminaria.
Aflojar los tornillos del reflector, separar la conexión de puesta a tierra del reflector y retirar el reflector.
Aflojar los tornillos de los muelles de retención del cristal y quitarlos de la parte superior de la luminaria.
Retirar el cristal defectuoso. Instalar el cristal de recambio.
Volver a colocar los muelles de retención del cristal y atornillarlos por ambos lados.
Insertar el reflector en la parte superior de la luminaria, establecer la conexión de puesta a tierra del reflector y apretar los tornillos del reflector (0,6 Nm).
Volver a establecer la conexión de puesta a tierra (conector) y la conexión LED entre la parte superior de la luminaria y la parte inferior de la luminaria.
Colocar la parte superior de la luminaria, ajustarla y apretar los tornillos uniformemente.

Sostituzione del vetro

Allentare le viti e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio.
Rimuovere il collegamento con il conduttore di protezione (raccordo a innesto) e il collegamento a LED tra parte superiore e parte inferiore dell'apparecchio.
Allentare le viti del riflettore, staccare il collegamento con il conduttore di protezione sul riflettore e rimuovere il riflettore.
Allentare le viti delle molle di ritenuta vetro ed estrarre queste ultime dalla parte superiore dell'apparecchio.
Rimuovere il vetro danneggiato. Inserire un vetro di ricambio.
Reinserire le molle di ritenuta vetro e avvitare sui due lati.
Inserire il riflettore nella parte superiore dell'apparecchio, istituire il collegamento con il conduttore di protezione sul riflettore e serrare le viti del riflettore (0,6 Nm).
Ripristinare il collegamento con il conduttore di protezione (raccordo a innesto) e il collegamento a LED tra parte superiore e parte inferiore dell'apparecchio.
Applicare la parte superiore dell'apparecchio, orientare e serrare le viti in maniera uniforme.

Vervangen van het glas

Draai de schroeven los en verwijder het bovenste deel van het armatuur.
Maak de aarddraadverbinding los (steekverbinding) en scheid de LED-verbinding tussen het bovenste deel van het armatuur en het onderste deel van het armatuur.
Maak de reflectorschroeven en de aarddraadverbinding aan de reflector los en verwijder de reflector.
Maak de schroeven van de glashouderveren los en verwijder de glashouderveren uit het bovenste deel van het armatuur.
Verwijder beschadigd glas. Plaats het vervangend glas.
Breng de glashouderveren opnieuw aan en schroef deze aan beide zijden vast.
Plaats de reflector in het bovenste deel van het armatuur, breng de aarddraadverbinding aan de reflector tot stand en trek de reflectorschroeven aan (0,6 Nm).
Breng de aarddraadverbinding (steekverbinding) en de LED-verbinding tussen het bovenste deel van het armatuur en het onderste deel van het armatuur weer tot stand.
Plaats het bovenste deel van het armatuur, richt dit uit en draai de schroeven gelijkmatig vast.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 001 183 RG
Fuente de alimentación LED	DEV-0194/700
Módulo LED 3000 K	LED-0696/930
Módulo LED 4000 K	LED-0696/940
Reflector	76 001 510

Ricambi

Vetro di ricambio	14 001 183 RG
Alimentatore LED	DEV-0194/700
Modulo LED 3000 K	LED-0696/930
Modulo LED 4000 K	LED-0696/940
Riflettore	76 001 510

Accessoires

Reserveglas	14 001 183 RG
LED-netdeel	DEV-0194/700
LED-module 3000 K	LED-0696/930
LED-module 4000 K	LED-0696/940
Reflector	76 001 510